

**VIE LOCALE / PAGE 4**

**Du neuf pour la voirie.** Un nouveau contrat de 2,7 M€ et d'une durée de 5 ans est signé avec le Département de l'Essonne afin de permettre la rénovation de plusieurs rues de la commune.

**VIE LOCALE / PAGE 5**

**Cadre de vie.** L'opération d'implantation de colonnes enterrées débute à partir de ce lundi 12 décembre !

**VIE LOCALE / PAGE 5/6**

**Transports en commun.** Le STIF augmente ses tarifs au 1<sup>er</sup> janvier et la SNCF met en place ses nouveaux horaires à compter du 11 décembre.

# Etampes info

## Un Noël "En Jouet"

LE JOURNAL DES ETAMPOIS



À LIRE PAGES 2, 3 et 8

### En attendant l'arrivée du Père Noël

Depuis le week-end dernier et la présence du Village de Noël place Saint-Gilles, c'est tout le programme des festivités de Noël qui a été lancé. Durant 15 jours et jusqu'à l'embrassement du ciel étampois des 22 et 23 décembre, ce temps de fête s'annonce riche en animations et idées de sorties familiales. Pour se divertir, se promener ou commencer ses achats, quelques rendez-vous à ne pas manquer. A commencer par la venue exceptionnelle de la créatrice de deux des héros préférés des tout-petits, Tom-Tom et Nana. Pleins feux sur cette actualité.

**VIE LOCALE / PAGE 4**

**Santé publique :**  
Le Centre hospitalier Sud-Essonne Etampes-Dourdan retenu par l'Agence Régionale de Santé pour assurer la chirurgie de nuit.

**SORTIR / PAGE 8**

**2 stars de la BD à Etampes :**  
Tom-Tom et Nana  
Rendez-vous au Studio Déclic Communication pour rencontrer leur créatrice ce samedi 10 décembre.

**LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END**



Samedi 10 décembre  
S<sup>t</sup> Romaric



Dimanche 11 décembre  
S<sup>t</sup> Daniel

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

**C'est Noël : Décorez vos maisons et vos magasins !**

Depuis le 2 décembre, 400 motifs lumineux et des kilomètres de guirlandes scintillent en ville. Mais en participant au jeu-concours Spécial décorations de Noël, particuliers et commerçants peuvent aussi contribuer à l'embellissement de la ville. N'hésitez pas à faire parler votre créativité en réalisant des décors féériques. Félicitations notamment à Maryline Gratas pour la superbe décoration de sa boulangerie, place de l'Hôtel-de-Ville ! Les 22 et 23 au matin, un jury se rendra devant le domicile de chaque participant. Les bulletins d'inscription sont à retirer dans tous les lieux publics, téléchargeables sur le site [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr) et à déposer au service des fêtes, place de l'Hôtel-de-Ville.

## Un marché de Noël au cœur tendre

*Haut en couleurs et riche en saveurs. Dans les allées scintillantes, sentant bon le pain d'épices, le miel et la cannelle, les visiteurs ont fait leur Marché de Noël dans la joie et la bonne humeur le week-end dernier. Mille et un trésors se sont disputés les faveurs du public malgré le temps. Il faut dire que tous les ingrédients étaient réunis pour bien préparer les fêtes. La magie était aussi au rendez-vous avec les animations de rue. Retour en images.*



Incroyable, mais vrai ! La neige est bien tombée sur le Marché de Noël. Le large public ayant suivi le spectacle de rue des lutins et du livre magique a pu en témoigner.



Un lampadaire sur la tête, et vêtues d'une grande robe blanche, telles des fées, « Les chuchotantes », ont suscité beaucoup d'émotion en glissant à l'oreille des passants des chansons douces.



Le bouche-à-oreille a bien fonctionné : la balade en petit train a été la curiosité du Marché de Noël. Aurore Dallerac, animatrice au Service du Patrimoine, s'est chargée de la visite de la Ville.

Le petit train circule tous les jours jusqu'au 24 décembre. Des visites commentées par le service du Patrimoine auront lieu les 22 et 23 décembre de 11 h à 12 h.



Impossible de comptabiliser le nombre de câlins qu'ont fait les peluches géantes. Les enfants se jetaient dans leurs bras avec une spontanéité touchante, offrant de belles scènes de tendresse.



Le Père Noël était sous tous les fronts : en studio pour se faire photographier avec les enfants et dans les allées pour recueillir leurs listes de cadeaux.

### CE QU'ILS EN PENSENT

> **Maxime** : « Chaque année je viens au Marché de Noël y faire mes achats. J'ai acheté cette année un apéritif de Gascogne confectionné avec du jus de raisin et de l'armagnac. Il devrait surprendre mes invités par son goût original. »

> **Mauricette** : « Nous sommes venus en famille et nous avons passé un merveilleux moment. Les animations étaient superbes. »

> **Patrice, producteur du Gers** : « Je viens depuis 6 ans au Marché de Noël d'Etampes et toujours avec le même plaisir. J'y suis toujours bien accueilli. Les animations sont sympas et mes clients fidèles. »

> **Haïcha** : « J'ai trouvé plein d'idées cadeaux, toutes plus originales les unes que les autres, notamment avec un artisan qui utilise des photos pour en faire des puzzles. »

## 7 bonnes idées déco pour les fêtes !

**Pour réussir vos fêtes de fin d'année, Etampes info est allé chercher conseil auprès d'une décoratrice professionnelle étampoise, Corinne. La recette du succès en 7 points.**

> **Un air de fête.** « Avant tout, déterminez un thème, une ambiance générale : table, déco de la maison et du jardin, dans le même esprit, et dans la même gamme de couleurs. Prenez le temps de bien préparer, et procurez-vous le matériel dont vous aurez besoin. Faites le tri de ce que vous avez déjà et de ce qui vous manque. »

> **Soignez les détails.** « Placez les noms des convives sur de jolis cartons écrits ou imprimés avec soin. Valorisez la présentation des serviettes, n'oubliez pas le milieu de table, usez et abusez des fleurs. »

> **Les couleurs.** « Vous pouvez réaliser une décoration dans une harmonie de couleurs, allant par exemple du rouge framboise au rose pâle. Ou bien carrément mélanger des couleurs joyeuses comme du vert et du jaune, de l'orange et du jaune. »

> **Les objets.** « On peut s'offrir un grand vase en verre et

mettre une belle guirlande à l'intérieur. Après les fêtes, on peut le reconvertir en aquarium avec quelques poissons rouges. Les lanternes sont également sympas car elles permettent d'être utilisées toute l'année. »

> **L'éclairage.** « Je conseille à tous de multiplier les bougies, grandes ou petites, de couleur de préférence, et les bougies dites chauffe-plat. C'est tellement plus chaleureux et pas très onéreux. »

> **Mode.** « Si aucune couleur ou thématique ne se dégage vraiment, c'est souvent la même chose. En revanche, les sets de table et les sous assiettes sont très tendance, avec ou sans nappe. »

> **Sur soi.** « Un accessoire ou un petit bijou permet aussi de se mettre dans l'ambiance des fêtes de fin d'année. Je pense notamment à une grande écharpe de couleur avec de petits motifs ou bien un petit sac tendance « vintage ». »



Pour tout conseil et des idées déco,  
« Au simple décor »,  
4, rue Paul-Doumer. Tél. : 09 62 36 27 50.

**C'était déjà Noël à Jean-Carmet**  
C'est en famille que Noël a été fêté mercredi à l'Espace Jean-Carmet. Les mamans avaient confectionné un menu avec des spécialités des quatre coins du monde. Les enfants du centre de loisirs Planète Mômes, les jeunes du SAM, les animateurs et les familles se sont régalés dans une ambiance chaleureuse. A l'issue du déjeuner, deux lutins les attendaient sur la scène de l'amphithéâtre pour leur conter une fable de Noël.



**La cloche de Notre-Dame est de retour !**  
Marie dite « la grosse » a retrouvé, jeudi 1<sup>er</sup> décembre sa maison d'origine : la collégiale Notre-Dame. La cloche fondue en 1401 et offerte par Jean de Berry, révélait en effet quelques fragilités. La Ville l'a donc envoyée en cure de jouvence à Strasbourg chez un campaniste. Sa bélière (anneau de fixation de la cloche) a été refaite, les points de frappe rechargés, et son battant changé. Un nettoyage complet a été aussi réalisé. Pour fêter son retour, le Père Drouin va organiser ce dimanche 11 décembre une cérémonie de bienvenue. Après la messe, vers 11 h 30, la cloche rutilante sera bénie.

# Les grands rendez-vous « Avent » Noël

Quinze jours avant le réveillon, les artistes et les associations étampoises ont préparé plein de cadeaux avec au programme bourses aux jouets et spectacles de Noël. A découvrir en famille.



## Même anciens,

A l'heure où la société de consommation nous ordonne de jeter et d'acheter sans réfléchir, des irréductibles se sont fait une promesse : essayer de faire vivre aussi longtemps que possible les jouets anciens. Tout simplement parce qu'ils représentent la mémoire d'un patrimoine et d'une époque, mais aussi parce qu'ils éveillent en tous, quel que soit l'âge, souvenirs et émotions. La 17<sup>e</sup> bourse du jouet ancien invite le public à un voyage enchanté et enchanteur avec de belles idées cadeaux en perspective (trains, autos, motos, ours, poupées, soldats, figurines, jeux anciens, accessoires et documentations). Dimanche 18 décembre, de 9 h à 17 h, à la salle des fêtes.

**ils font rêver**



**> Gilles Arnout,**  
« Je suis, avec mon épouse Rgaya, un passionné du jouet ancien depuis plus de 20 ans. Ils représentent tout ce que je n'ai pas eu quand j'étais enfant. Ils éveillent en moi beaucoup d'émotions et je les trouve bien plus décoratifs que les jouets modernes. »

## Un concert de Noël en cadeau

70 choristes et un ensemble orchestral composé de quelques 17 instruments, placés sous la direction enthousiaste de Jean Belliard, directeur artistique du chœur et orchestre du Pays d'Etampes, joueront samedi 10 décembre, à 20 h 30, deux œuvres sacrées de toute beauté : « Gloria » et le « Te Deum » de Marc-Antoine Charpentier, puis « Les vêpres solennelles d'un confesseur » de Wolfgang Amadeus Mozart. Traditionnelle aussi, la distribution d'une soupe chaude, préparée par les choristes eux-mêmes, à l'issue du concert, au profit des Restaurants du Cœur.



**> Jean Belliard,**  
« Noël est une fête. Le Chœur et Orchestre du Pays d'Etampes aime transmettre la joie qui est dans la musique. Même celles et ceux qui n'ont pas de connaissance musicale apprécieront à venir partager ce moment de bonheur et d'émotion. Ce concert est gratuit, car pour moi la musique est aussi essentielle que le pain ! »

## Un joujou pour tous

Le Secours populaire proposera une grande braderie de jouets, mardi 13 décembre, de 9 h à 18 h, à la salle des fêtes. Des jouets à petits prix certes, mais en très bon état de marche. Les bénévoles en partenariat avec Jardiland ont, en effet, fait appel à la générosité de donateurs pour collecter ces jouets. Une fois réceptionnés, ces derniers ont été nettoyés pour qu'ils aient l'aspect du neuf. Les familles pourront trouver des poupées, des nounours, des jeux, des livres...



**> Danièle Guénot,**  
« Noël sans cadeaux, ce n'est pas Noël. Mais voilà les finances ne nous permettent pas toujours de pouvoir en acheter. C'est pourquoi cette braderie du jouet est la bienvenue. Toutes les familles vont avoir l'opportunité de faire plaisir à leurs petits et pour nous bénévoles, c'est une joie immense. »

## Contes merveilleux

Le Conservatoire de musique propose mardi 13 décembre, à 18 h 30, au Théâtre un conte merveilleux : « L'arbre aux trois lunes ». A travers les pas de Clélia, le public découvrira l'incroyable mission que s'est fixée une petite fille. Celle de sauver en plein hiver des papillons, et cela en évoluant à travers le temps. Un conte mais aussi une réflexion écologique sur l'environnement, la nature, la préservation des espèces. Le spectacle écrit par Myriam White-Le Goff sur une musique de Yannick Le Goff s'adresse à toute la famille. **Entrée libre.**



**> Yannick Le Goff,**  
« Ce spectacle a été conçu spécialement pour les fêtes de Noël. Il fera découvrir une belle histoire, contée, chantée et jouée par une soixantaine d'élèves de l'école de musique. Pour la première fois, certains pourront écouter la célesta, une percussion à clavier au son cristallin. »

## Les petits lutins exposent

La hotte du Père Noël pourra se remplir à l'Hôtel-Anne de Pisseleu où va se tenir du 10 au 23 décembre l'exposition « **Création et Métiers d'art** ». Dans un décor chatoyant, les visiteurs pourront s'émerveiller devant des objets uniques et originaux, tels que des gravures aquarellées sur Étampes d'autrefois, des bijoux de pierres et de perles d'Égypte, céramiques humoristiques, aquarelles, miroirs et paravents de la Renaissance italienne... ou bien encore de ravissantes poupées, fées et sorcières absolument craquantes. Ouverture de 10 h à 12 h et 14 h à 18 h en semaine et le week-end de 10 h à 19 h en présence des artistes. Vernissage le dimanche 11 décembre à 11 h 30. **Entrée libre.**



**> Philippe Legendre,**  
« Pour tous les artistes qui exposent, c'est émouvant de savoir que nos œuvres arriveront au pied d'un sapin de Noël et seront offertes à un être aimé. L'authenticité fait partie de l'originalité du cadeau, et la rencontre avec les artistes me paraît tout aussi importante que l'œuvre elle-même. »

## Dans le traîneau de la Bibliothèque

La Bibliothèque Diane-de-Poitiers va jouer les Pères Noël avec, dans son traîneau, des animations en pagaille. Mercredi 14 décembre, à 10 h 30, les 3 à 6 ans pourront aller à la rencontre de Musette le caniche (un vrai !) et de son maître M. Philippe, un marionnettiste de génie, et découvrir une histoire incroyable. Des contes de Noël seront aussi présentés aux enfants dès 5 ans, mercredi 14 décembre, à 15 h et mercredi 21 décembre à 11 h. Samedi 10, à 11 h et mercredi 21 décembre les 2-5 ans écouteront aussi des racontines de Noël. Jusqu'au 31 décembre, à travers l'exposition « **Cache-cache, dis moi qui je suis et où je suis** », les enfants découvriront également l'art du camouflage des animaux dans la nature. **Réservations : 01 64 94 05 65.**



**> Ludivine Herremann,**  
« Noël est un moment unique qui offre des voyages imaginaires sans limite. Il a donné naissance à de très beaux contes gorgés de poésie, de douceur et de magie. Sur les pas des Rois Mages, les bibliothécaires offriront des histoires en cadeaux. »



► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

## Le centre hospitalier Sud-Essonne Dourdan-Etampes retenu pour la chirurgie de nuit !

Trois établissements hospitaliers ont été retenus par l'Agence Régionale de Santé (ARS) dans l'Essonne pour assurer la chirurgie orthopédique et viscérale de nuit : les centres hospitaliers Sud-francilien (Louise-Michel à Courcouronnes en attendant le nouveau bâtiment à Corbeil), de Longjumeau et celui d'Etampes-Dourdan ! A partir du 1<sup>er</sup> janvier, les opérations d'urgence (pour les arrivants et pas les gens déjà hospitalisés) seront réalisées uniquement par ces 3 sites de 22 h 30 à 8 h, mais aussi les samedis après-midi, dimanches et jours fériés. Une bonne nouvelle pour l'hôpital d'Etampes dont se félicite le docteur Patricio Trujillo, spécialiste en chirurgie viscérale : « C'est une véritable reconnaissance pour notre hôpital. Cela veut dire que nous sommes un point d'ancrage solide grâce à notre travail et notre position géographique stratégique. » Ce dispositif concerne les cas graves (malades et blessés transportés par le Samu ou les pompiers). Au bout d'un an, il sera évalué et adapté puis inscrit dans le schéma régional d'organisation des soins arrêté fin 2012 pour une durée de 5 ans. L'ARS réfléchit également à une permanence de soins similaires pour d'autres spécialités chirurgicales (neurochirurgie, ORL, chirurgie de la main...).

## Voirie : nouveau programme de rénovation en perspective !

Ce jeudi, le Maire d'Etampes et le Président du Conseil général de l'Essonne ont signé un contrat d'une durée de 5 ans qui permettra à la commune de réhabiliter plusieurs de ses rues.



Un nouveau contrat départemental communal a été signé jeudi entre la Ville d'Etampes et le Département. D'une durée de 5 ans, il sera destiné à réhabiliter 3 rues étampois : Baugin, Evezard et Gérofosse. Au total, 2,7 millions d'euros seront investis en faveur de ce nouveau programme qui prendra en compte les questions d'accessibilité des personnes à mobilité réduite et de réduction de la vitesse au travers de la mise en place de « zones de rencontre ».

## Accessibilité : la DDT prend Etampes comme partenaire



Les services de la Direction Départementale des Territoires organisent ce lundi 12 décembre une journée d'informations sur l'accessibilité auprès de 82 communes du Sud-Essonne. Plusieurs thèmes seront abordés : le stationnement réservé, les dérogations et la voirie accessible. Autant

de problématiques qui concernent la vie quotidienne des personnes à mobilité réduite mais aussi les villes et villages qui sont amenés à effectuer des travaux pour respecter la réglementation en vigueur. Dans le cadre de cette opération d'information, le service de l'Etat, anciennement DDEA (Direction Départementale de l'Équipement et de l'Agriculture) a sollicité la Ville pour être partenaire et s'y associer au travers de la présentation des actions mises en œuvre sur les bâtiments et la voirie. Il faut dire que depuis plusieurs années, celles-ci sont légions, même si beaucoup reste encore à faire. D'ailleurs, le Contrat départemental qui a été signé illustre. Etampes, une ville pour tous, c'est un travail de tous les jours !

## Téléthon : record de dons battu !



7 500 € au cours du seul week-end ! Soit déjà 2 500 € de plus que l'an passé. Et les comptes ne sont pas encore arrêtés. Il reste à comptabiliser les ventes réalisées dans les écoles Louise-Michel, Hélène-Boucher

et André-Buvat, ainsi que les fonds récoltés mercredi dernier par la belote de la résidence Clairefontaine. Bravo à tous pour cette grande mobilisation : aux Archers d'Etampes, à la SCPF, aux assistantes maternelles, aux centres de loisirs, aux tireurs de la Gâchette étampoise, au centre Franco-Portugais d'Etampes, aux écoles... Bravo aussi à toutes les autres associations sportives et culturelles qui ont su rassembler les foules comme EDLS, l'association des Ch'tis, ou bien encore les anciens Sapeurs-Pompiers d'Etampes avec leurs 640 joueurs participant à leur loto !

## La Maison de la Petite Enfance se présente une nouvelle fois !

A l'orée 2013, 16 nouvelles communes devraient intégrer la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne. En guise de bienvenue, leurs élus ont été invités à visiter la Maison de la Petite Enfance. « Je suis très contente. Car nous avons un échantillonnage des services que nous pourrions offrir aux habitants de nos petites communes dans le domaine de la petite enfance », confiait Michèle Blanchard, premier magistrat de Saint-Cyr-la-Rivière. « Je vois cette entrée dans la CCESE comme une chance. Cette Maison de la Petite Enfance est l'exemple même de ce que l'on peut faire ensemble. Seul avec les

moyens financiers de nos petites communes on ne pourrait pas construire et faire fonctionner ce genre d'équipement », ajoutait le maire-adjoint de Brouy.



## Un Noël au son de l'accordéon



Jeudi dernier, 80 seniors se sont retrouvés au Temps des Loisirs pour leur tradition-

nel repas de fin d'année mijoté par Chantal Massouri, la chef cuisinière. « Le menu était excellent, nous nous sommes régalés », déclarait Denise en levant son verre à l'amitié. « Voyez-vous, aujourd'hui, nous avons tous et toutes 18 ans, et nous sommes enchantés de ces rendez-vous festifs qui nous permettent de nous réunir dans une ambiance chaleureuse », ajoutait Rachel avant de se lancer avec élégance dans une valse à trois temps.

## EN BREF

**Allô ! Mars, ici la Terre.** 23 élèves de 5<sup>e</sup> du collège de Guinette ont présenté au jury Coup de Pouce le 27 novembre dernier leur projet « Sur le chemin de Mars ». Ils ont ainsi obtenu une aide de 1 500 €. « Ce projet incite les jeunes à poursuivre des études scientifiques, et les revalorisent par la participation à un projet collectif », a expliqué un de leurs professeurs. Grâce à cette bourse, les scientifiques en herbe passeront 3 jours à la base de Buthiers, pour utiliser un télescope géant. Et en contrepartie, ils devront réaliser une exposition à l'espace Jean-Carmet.



**Prev'Sud lutte contre le SIDA.** Lors de la journée mondiale de lutte contre le SIDA, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre, les éducatrices de Prev'Sud ont investi le parvis de la gare d'Etampes en y installant un stand de prévention « pour informer les jeunes mais aussi leur parler des risques et surtout du dépistage », ont précisé Stephanie Grou et Karine Dallons. Le Centre Départemental de Prévention et de Santé d'Etampes était également partenaire de l'opération, la première du genre.

**Des anciens pompiers heureux d'être réunis.** La joie et la bonne humeur étaient au rendez-vous, samedi 3 décembre au château de Valnay. 40 membres de l'amicale des Anciens Soldats du feu ont fêté dignement la Sainte-Barbe, leur Patronne. « C'est toujours un plaisir de se retrouver afin d'évoquer les bons souvenirs », a souligné Jean-Paul, un ancien sapeur-pompier étampois.



**Les 3<sup>e</sup> de la Maison Horticole font du cinéma !** Dans le cadre d'un travail engagé sur la prévention routière, les élèves de 3<sup>e</sup> de la Maison Horticole ont tourné 2 courts-métrages. « Depuis 15 jours, nous voyons tous les volets de la prévention pour qu'ils prennent conscience et qu'ils fassent prendre conscience aux autres jeunes des risques de la route », a expliqué Adrien Godard, l'un de leurs professeurs lors du tournage jeudi 1<sup>er</sup> décembre. La société étampoise Ruche Vidéo assurait le côté technique en faisant participer les élèves à tous les postes de la réalisation.





## Jeunes et entreprises : le courant est passé.

400 jeunes des lycées professionnels Geoffroy-Saint-Hilaire, Louis-Blériot et Alexandre-Denis à Cerny sont allés à la rencontre des chefs d'entreprises et directeurs des ressources humaines des grandes entreprises du Sud-Essonne, jeudi 1<sup>er</sup> décembre. « J'ai vraiment apprécié ce Forum. Le langage tenu par les représentants des sociétés était clair, précis et très abordable. Il m'a permis de découvrir des filières professionnelles que je ne connaissais pas et que je pourrais intégrer avec mon diplôme », confiait Julien. July, une autre élève, était également satisfaite. « Je suis bluffée d'avoir trouvé la possibilité d'exercer le métier de pilote dans l'armée de l'air en faisant moins d'études que prévu. » Une fois de plus, le Bureau Information Jeunesse et ses partenaires ont fait mouche en organisant cette 2<sup>e</sup> édition.

## Vallée-Collin : ça prend une belle tournure !



La grande opération de rénovation des façades des habitations de la Vallée-Collin se poursuit. Commencée en septembre 2010, elle doit prendre fin avant l'été 2012. Les immeubles 1 et 2 sont quasiment achevés, sachant que les bâtiments 5, 6 et 7 sont déjà terminés. « C'est beaucoup mieux maintenant. Cela donne vraiment du cachet à ces immeubles. Je suis contente et je ne suis pas la seule », explique Maryvonne, une des habitantes

du quartier. Outre les façades, des portes palières neuves seront installées pour les bâtiments 1, 4, 5, 6 et 7 dans les semaines à venir. Des travaux attendus par les résidents : « Pour la sécurité et l'isolation, ce sera une bonne chose », souligne Jean-Marc, un autre résident.

Les sanitaires des appartements (wc et salle d'eau) se voient progressivement réhabilités, tout comme ceux des résidences situées rue du Libeccio. La Ville d'Etampes, également partenaire de cette opération, « a ainsi remplacé à la fin de l'été les deux grands garde-corps tout en assurant bien sûr l'entretien de l'aire de jeux », et a mandaté l'entreprise ETDE pour procéder à la rénovation de l'éclairage public. 14 nouveaux candélabres vont être mis en place.

## Colonnes enterrées : ça démarre !



A partir de ce lundi, le programme d'implantation débute avec l'aménagement de 8 colonnes enterrées rue Jean-Baptiste Eynard en trois points de collecte comme le souhaitent les riverains. Cette première opération se déroulera en deux temps. Les riverains bénéficieront ensuite d'une petite formation ani-

mée par les ambassadeurs du tri. « Les colonnes vertes permettront de collecter le verre, les colonnes jaunes les journaux, magazines, bouteilles et flacons en plastique, les cartons... et les colonnes marrons les ordures ménagères qui ne peuvent pas faire l'objet de tri sélectif », précise Grégoire, ambassadeur du tri. Au terme de cet aménagement, les travaux se poursuivront jusqu'au 26 mars sur 78 autres points de regroupement à la Vallée-Collin (du 9 au 20 janvier), à l'Ilot Central avenue des Meuniers (du 16 janvier au 3 février), aux Noyers-Patins (du 30 janvier au 10 février), sur le Plateau de Guinette (du 6 février au 24 février), à la Croix-de-Vernailles (du 13 février au 9 mars) et à Bonnevaux-Les Ouches (du 27 février au 16 mars). A terme, 169 colonnes enterrées seront installées.

## Transport en commun : le STIF augmente ses tarifs au 1<sup>er</sup> janvier !

C'est une première ! Et elle n'est pas agréable. Le Conseil d'administration du STIF (Syndicat des Transports d'Ile-de-France) avec lequel la Ville est actuellement en pourparlers pour continuer à proposer les mêmes avantages offerts par le Pass'Ville, vient de décider une hausse des tarifs des transports en commun. Si d'habitude cette augmentation intervient le 1<sup>er</sup> juillet, là, c'est pour le 1<sup>er</sup> janvier. Les usagers doivent s'attendre à une évolution de + 1,5 % ! Pour certains, la raison évoquée est l'augmentation du taux de la TVA applicable aux titres de transport. Pour d'autres, c'est pour financer l'accord sur un Pass Navigo à tarif unique. Il n'empêche, ce sera à l'utilisateur de payer ! L'an dernier déjà, en juillet, les tarifs avaient grimpé en moyenne de 2,7 %, soit la plus forte augmentation de ces 10 dernières années ! Ça commence à bien faire...



## Les nouveautés commerciales

### Tout pour l'esthétique

Depuis peu le magasin Star Coiff, situé anciennement au 90, boulevard Saint-Michel vient de s'agrandir en ouvrant une nouvelle boutique de grossiste au 1, boulevard Saint-Michel. « En un même lieu, particuliers et professionnels ont à leur disposition des grandes marques de produits, de matériel, de fournitures et d'accessoires pour la coiffure et l'esthétique et surtout du conseil », précise le responsable de la boutique. **Star Coiff, 1, boulevard Saint-Michel. Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h. 01 69 92 97 51.**

### Une pause déjeuner alliant plaisir et santé

Envie de manger bon et sain ? Découvrez le carré des S, une nouvelle adresse de restauration rapide située au 9, rue Sainte-Croix. Dans un cadre aux couleurs vert et framboise, sont proposés des formules de salades à composer mais aussi des smoothies, des cheesecakes et des soupes, à déguster sur place ou à emporter : « J'ai le projet d'ouvrir aussi un service traiteur et de livrer mes produits dans les bureaux », précise Héloïse Lengrai, créatrice de la boutique. Il est possible de commander son repas entre 8 h et 10 h. Ouvert du lundi au samedi de 11 h à 15 h. **Carré des S, 9, rue Sainte-Croix. 09 81 43 81 69.**

### Un artisan à l'honneur

Les artisans de notre région ont du talent ! Récemment, le charcutier Laurent Sourceau de Saclas, présent tous les mardis et samedis sur les marchés d'Etampes avec sa bou-

tique « Aux petits lardons », a reçu le grand prix d'excellence au 43<sup>e</sup> championnat de France de la meilleure andouillette coupée. « Nous étions 400 participants et étions jugés par une note sur le goût, l'aspect et le taillage des morceaux d'andouillette », explique l'artisan. Félicitations !

### SolaBaie a changé de quartier

L'enseigne SolaBaie connue avenue de Paris pour ses portes d'entrée, fenêtres, stores et portail a transféré sa boutique de l'avenue de Paris au 41, rue Evezard. « Nous proposons toujours un large choix de produits à tous les prix et les devis sont étudiés pour répondre au mieux aux besoins de chacun », précise David Méta, le gérant du magasin. **41, rue Evezard. 01 60 81 94 53**

### Du marbre à prix discount !

Vous recherchez du marbre contemporain et vieilli pour votre cuisine ou votre salle de bains et à un prix raisonnable ? La marbrerie Saphir vous propose un vaste choix de

dallages, vasques ou plans de travail, des produits prêts à poser. « Nous sommes toujours à la recherche de la qualité et de l'originalité », précise Ali Zeshan, le propriétaire des lieux. Importateur de pierres naturelles, Saphir garantit la dénomination italienne pour tous ses produits.

**Saphir marbres naturels, 10, rue Saint-Antoine. Tél : 01 64 94 08 24 / 06 66 37 10 20. www.marbre-discount.fr**







### Lady Moving ouvre grand ses portes

Saviez-vous que Lady Moving, la salle de sport réservée uniquement aux femmes, située 9, rue Saint-Croix vient de s'agrandir ? « Notre local s'étend sur 64 m<sup>2</sup> de plus et nous permet d'organiser des circuits de musculation sans déplacer les machines », explique Cynthia Vigneron, gérante de l'établissement. Portes ouvertes : du lundi 12 décembre au vendredi 16 décembre (9 h à 21 h avec verre de l'amitié le vendredi), samedi 17 décembre de 9 h 30 à 12 h 30. **Tél. : 01 69 95 47 16.**

### Carré des Producteurs : du terroir sur les tables de Noël

Profitez samedi 10 décembre à l'occasion du marché du Centre-Ville de la dernière édition 2011 du Carré des Producteurs et de leurs bons produits, frais et authentiques ! 8 producteurs vous attendent : Olivier Desforges, maraicher, EARL Pouradier, producteur de pommes, poires et cresson, Delphine Lefevre et ses délicieuses préparations à la betterave Ça sort du four, l'Abeille de Milly, spécialiste du miel, l'Enclos des Chevrettes et Entre Saveurs et Jardins et ses terrines, ses soupes... Et retrouvez aussi l'incrotable produit du mois : le foie gras. « Les clients pourront en trouver en bocaux, des confits et des rillettes avec et sans foie gras. Je leur proposerai également quelques paniers garnis à offrir pour Noël », précise le producteur Christophe Morin. En 2012, le Carré des Producteurs reviendra tous les 1<sup>er</sup> samedi du mois, à compter du 7 janvier.

## HOROSCOPE DE LA SEMAINE

-  **Bélier.** Une aura particulièrement romantique entourera votre vie.
-  **Taureau.** Vous fructifierez vos biens matériels de façon spectaculaire.
-  **Gémeaux.** L'amour occupera vos pensées durant toute cette période.
-  **Cancer.** Vous connaîtrez des changements positifs dans votre vie professionnelle.
-  **Lion.** Vous allez traverser une période formidable sur le plan sentimental.
-  **Vierge.** Très bonne résistance de fond. Haut niveau de récupération.
-  **Balance.** Grande forme physique à condition d'éviter le surmenage.
-  **Scorpion.** Vous aimez prendre des risques, c'est un piment qui vous plaît bien.
-  **Sagittaire.** Si vous avez un placement à faire, prenez le temps de réfléchir !
-  **Capricorne.** Période de bien-être et de sérénité. Ambiance chaleureuse.
-  **Verseau.** Pour éviter que votre énergie ne vire à la nervosité, faites du sport !
-  **Poissons.** Vous vous attacherez à créer un climat chaleureux à la maison.

### ETAT-CIVIL

#### Bienvenue à

• Shantie Mbala, Yannis Clamy - - Sansouli (25/11), Audrey Hervy (27/11), Noah Agoustenc, Solyana Manaye (28/11), Alix Achi, Nathan Mallet (29/11), Emmanuel Chouli (30/11), Eva Ba (01/12), Chaïma Najjar, Loufoukou Malonga (02/12), Elodie Amiard, Hanaé Rigal, Maylenn Babootarie (03/12), Lina Bensi Ali (04/12).

#### Félicitations à

• Jamila Boufker et Kamal Id Elcadi.

#### Remerciement

• M<sup>me</sup> Madeleine CUCHIN et ses enfants remercient très sincèrement les nombreuses personnes qui ont partagé leur peine lors du décès de Monsieur Roger CUCHIN et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues.

### LE RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

#### Offres sélectionnées par Pôle emploi Etampes :

> **Professeur de danse.** E/830959M. Au sein d'une association, vous prenez en charge les 3 cours de danse Modern'Jazz pour un public de 4 à 20 ans pendant l'année scolaire les mercredis de 16 h à 19 h. Vous avez le diplôme d'état de professeur de danse et une expérience de 3 ans. Salaire de 18 à 20€ de l'heure. Lieu de travail : Vayres-sur-Essonne.

> **Technicien en électricité et électronique études et développement.** E/210016M. Dans une entreprise de distribution et fabrication de matériel scientifique pour l'Education nationale, vous assistez le responsable développement, réparez et entretenez divers matériels. Vous fabriquez des échantillons pour le service développement et en série pour le service fabrication. CDD de 3 mois avec

possibilité de CDI. Vous êtes titulaire d'un BAC + 2 et de deux ans d'expérience pour un salaire de 1900 € + tickets restaurant. Lieu de travail : Etampes.

> **Educateur Technique.** E/210147M. Vous encadrez un groupe de 8 à 9 jeunes en situation de handicap dans l'apprentissage des espaces verts, la découverte des différents métiers s'y rapportant. Vous êtes titulaire du CAFETS et/ou d'un diplôme professionnel en horticulture, espaces verts et de 5 ans d'expérience. Salaire de 1756,42 €. Lieu de travail : Janville-sur-Juine.

**CV à adresser par mail à**  
**ale.etampes@pole-emploi.fr ou :**  
**15, rue de Saclas à Etampes.**

## Nouveaux horaires en gares d'Etampes

En raison des travaux qu'elle va engager, la SNCF met en place, à partir du 11 décembre ses nouveaux horaires.  
> Pour les usagers Etampois des deux gares, des changements pour se rendre et rentrer de Paris sont à prévoir.

#### Etampes (centre-ville)-Paris aux heures de pointe

> **Du lundi au vendredi :**  
TER (direct) : 7 h 30, 8 h 45.  
RER C : 6 h 56, 7 h 02, 7 h 11, 7 h 26, 7 h 30, 7 h 41, 7 h 56, 8 h 00.

#### > Samedi :

TER (direct) : 8 h 45.  
RER C : 6 h 30, 7 h 00, 7 h 15, 7 h 30, 8 h 00.

#### Paris-Etampes (centre-ville) aux heures de pointe

> **Du lundi au vendredi :**  
TER (direct) : 17 h 23, 19 h 23.  
RER C : 17 h 01, 17 h 31, 18 h 01, 18 h 31, 19 h, 19 h 30, 20 h 01.

#### > Samedi :

TER (direct) : 17 h 23, 19 h 23.  
RER C : 17 h 01, 18 h 01, 19 h 00, 20 h 01.

Les informations délivrées ci-dessus ont été mises à jour le 8 décembre 2011. La SNCF précise qu'elles sont susceptibles d'être modifiées. [www.transilien.fr](http://www.transilien.fr)

### EN BREF

**Conseil municipal.** Prochaine séance le mardi 13 décembre, à 19 h, à l'Hôtel de Ville.

**Conseil communautaire.** Dernière séance de l'année, le mercredi 14 décembre, à 20 h, au 17, rue de la Butte-Cordière.

**Un nouveau lieu de soutien à la parentalité.** Pour s'informer, rencontrer, partager ou encore échanger autour de la parentalité, rejoignez le Café des Parents, animé par Charlotte Lecru, le samedi 10 décembre, de 10 h à 13 h, au 10, rue de la Plâtrerie.  
**Renseignements : 01 69 78 36 04.**

**La carte de pêche 2012 sur Internet.** Dans l'Essonne, la carte de pêche sera disponible à l'achat dès le 19 décembre via Internet. Les pêcheurs pourront désormais l'acquérir et l'imprimer de chez eux. Connectez-vous sur [www.cartedepêche.fr](http://www.cartedepêche.fr)

**Augmentation du délai pour la carte nationale d'identité.** La sous-préfecture d'Etampes informe que les délais d'obtention d'une carte nationale d'identité (CNI) sont actuellement de 6 à 8 semaines.

### PRÉVENTION

Dans le cadre des rendez-vous M'T dents, campagne de prévention organisée par la CPAM de l'Essonne, les élèves de CP et de CM1 des écoles d'Etampes vont participer dans quelques semaines à une séance pédagogique pour leur rappeler comment prendre soin de leurs dents. Il est par ailleurs rappelé que la CPAM prend en charge une visite de contrôle chez un dentiste. Les familles qui en bénéficient reçoivent un mois avant l'anniversaire de l'enfant un courrier de la caisse primaire.



### MENU des ENFANTS

**Lundi 12 décembre :** sardine à la tomate, escalope de dinde sauce champignons, petits pois et pommes de terre, Samos, fruit.  
**Mardi 13 décembre :** salade de concombre sauce salade, filet de poisson meunière, riz sauce tomate, gruyère, yaourt nature sucré.  
**Mercredi 14 décembre :** charcuterie de volaille, rôti aux olives, haricots verts et beurre à l'ail, fromage, compote de pommes.  
**Jeudi 15 décembre :** salade de tomates mimosa, bœuf bourguignon bio, carottes bio au jus, camembert, pomme du verger d'Etampes.  
**Vendredi 16 décembre :** rouleau de surimi sauce cocktail, rôti de dinde farci et son médaillon de foie gras, pommes duchesse, babybel, clémentine, étincelle de Noël.

### SANTÉ

- **PHARMACIES DE GARDE.** Le 11 décembre, Grandati, 82, Grande Rue à Etréchy.
- **Centre Hospitalier Sud-Essonne,** 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : poste 7057. [La-langue-des-signes@ch-etampes.fr](mailto:La-langue-des-signes@ch-etampes.fr)
- **Maison médicale de garde :** faire le 01 60 80 76 76 ou le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier Sud-Essonne.
- **Centre municipal de soins infirmiers.** 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand :** 01 69 92 52 52.
- **Centre de vaccinations gratuits :** 01 64 94 53 99.
- **Centre de dépistage anonyme et gratuit des IST :** 01 64 94 53 99.
- **Ambulance de garde :** 01 64 94 13 85.
- **Sida info service :** 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons :** 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services :** 0810 810 821.
- **Allait'info :** 01 60 80 78 11.

### SÉCURITÉ

- **Objets perdus, chiens perdus :** contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale :** 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie :** 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute :** 0 800 20 22 23.
- **Violences conjugales :** 39 19.
- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle, Media-vipp 91 :** accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Contact police. En écrivant à :** [police91@interieur.gouv.fr](mailto:police91@interieur.gouv.fr), vous pourrez entrer directement en relation avec la Direction Départementale de la Sécurité Publique et lui laisser des messages.



## Connaissez - vous réellement la valeur de votre bien?

**NOUS VOUS OFFRONS UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION**

**Vente - Location - Gestion locative  
Gestion de copropriété**

( ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT )



**14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES**

**01 64 91 72 26**



**Notre mission, vous accompagner**

- Organisation des obsèques
- Prévoyance funéraire
- Assistance après obsèques
- Travaux de marbrerie
- Articles funéraires

**PFG**  
**12 rue Louis Moreau**  
**91150 ETAMPES**  
**Tél : 01 64 94 52 27**  
habilitation n° 08 91 063

Pompes funèbres - Marbrerie - Prévoyance funéraire - [www.pfg.fr](http://www.pfg.fr)

**POMPES FUNEBRES**  
depuis 1929

**R. Marin**

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES  
☎ **01 60 80 02 49**  
[www.pompesfunebresmarin.fr](http://www.pompesfunebresmarin.fr)

*Pour mieux vous servir,  
une seule et même adresse*

**HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24**

TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

# Un cours de gym spécial senior !

**Bon pied. Bon œil... et toute sa tête. C'est sur ce credo que dès janvier un cours de gymnastique spécialement destiné aux personnes âgées va être lancé à Etampes. Une initiative que l'on doit à un ancien commerçant de la Ville, Francis Borderieux. Présentation.**

Faire travailler la tête et les jambes en même temps : le nouveau cours de gymnastique mémoire qui va être mis en place dès janvier au Centre sportif Michel-Poirier devrait avoir du succès auprès des seniors ! C'est du moins le souhait de Francis Borderieux, bien connu des Etampoises pour avoir été un de ses commerçants les plus connus et aujourd'hui président du club de Gym Volontaire de Saclas. « J'ai eu pas mal de demandes de gens d'Etampes. Et vu que cela marchait fort dans ma commune, je me suis dit qu'on devait lancer un cours ici », explique ce dynamique sexagénaire et « accro » de

gymnastique. « Pour moi c'est indispensable, lorsqu'on arrive à un certain âge, d'entretenir son corps. Et quand on peut travailler aussi sa mémoire, c'est encore mieux », poursuit-il.

**Essayer c'est l'adopter !**

Tous les jeudis à partir du 5 janvier 2012, les 60 ans et plus pourront s'adonner aux joies d'un sport vraiment pas comme les autres aux côtés d'Annie Lepage, une animatrice spécifiquement formée aux activités liées au vieillissement. « En fait c'est tout simple », explique Francis Borderieux. « A base d'exercices physiques très modérés, on parvient à stimuler sa mémoire.

Par exemple, on échange un ballon plusieurs fois avec son voisin ou sa voisine. On arrête. Puis on reprend en n'omettant pas de répéter les mêmes gestes. De cette manière, on ne perd plus la boule ! Je peux vous assurer qu'on en ressort beaucoup mieux. »

Mais le meilleur moyen de s'en persuader est encore d'essayer. D'ailleurs, les deux premiers jeudis de janvier (le 5 et le 12), deux cours d'essai d'une heure permettront aux seniors étampoises de découvrir gratuitement cette activité ludique et certainement d'adhérer à la gym mémoire.



Tous les jeudis, à partir du 5 janvier 2012, de 14 h à 15 h, au Centre sportif Michel-Poirier. Pour tout renseignement : Tél. : 06 64 41 11 56.



## EN BREF

**Football : Les seniors dans une mauvaise passe**

Nouvelles défaites pour l'équipe première du FCE. Les seniors se sont en effet inclinés 2 buts à 0 à Vigneux lors de la 8<sup>e</sup> journée de 1<sup>re</sup> division de district puis 1 à 0, sur leur pelouse, dimanche dernier, face à Longjumeau. Avec ces 2 défaites, les Etampoises sont relégués à la 4<sup>e</sup> place du classement, à 5 points du leader Paray.

**Handball : Carton plein pour le HBE**

Chez les jeunes, l'équipe des moins de 11 ans a remporté ses 3 matches en inscrivant à chaque rencontre 13 buts. Les seniors garçons ont effectué l'un des meilleurs matches de leur saison en dominant leurs homologues de Gif-sur-Yvette 38 à 24. Enfin les seniors filles ont réalisé un bel exploit sur le

terrain du leader Brétigny en s'imposant 26 à 24 au terme d'un match très disputé. Elles méritent donc d'être encouragées, ce samedi 10 décembre, à 19 h, au Gymnase René-Jouanny, face à Evry.

**Judo : Les cadettes au top !**

Lors du championnat départemental à Brétigny le 4 décembre dernier, deux cadettes du JADE se sont distinguées : Assita Ouattara est devenue championne en - de 52 kg et Anne Foucart a terminé 3<sup>e</sup> en - de 57 kg.

**Stage de self-défense**

Le Judo Associatif d'Etampes organise samedi 10 décembre un stage de self-défense au Centre sportif Michel-Poirier, de 11 h à 12 h 30. Il sera encadré par un professeur de judo-jujitsu. Participation : 5 €. Renseignements et inscriptions : 06 21 12 13 62.

**Opération UN JOUET, UN SOURIRE**

Faites des heureux. Faites don de vos jouets

**JOURS DE COLLECTE**

**Du 21 novembre au 15 décembre 2011**

Baudrey automobiles sur la RN20, direction Paris

**AMC Baudrey Automobiles**

Les Grandes Occasions

Tous les jouets, neufs ou anciens, mais en état de marche, sont acceptés et seront remis à des enfants de familles défavorisées par le biais d'associations caritatives

**DECLIC APPART'**

ACHAT - VENTE - LOCATION

ESTIMATIONS PERSONNALISÉES SOUS 24h

Le seul cabinet immobilier en sud Essonne Spécialisé en APPARTEMENTS

Ayez le Déclio !

Valérie ZAVAGNINI | Sylvie CHARNET

Tél : 01 60 80 99 05 - email: declicappart@orange.fr

www.declio-appart.com

**Star Coiff**

Professionnels et particuliers

**IDÉES CADEAUX**

Venez découvrir les nombreuses marques ainsi que de nombreuses idées cadeaux pour la beauté.

**Ouverture exceptionnelle pour les fêtes de fin d'année TOUT PUBLIC**

les 3, 10 et 17 décembre de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h

**CHANGEMENT D'ADRESSE**

L'enseigne qui distribue les fournitures pour la coiffure et l'esthétique a déménagé son activité au

**1, boulevard Saint-Michel à ETAMPES**

Tél. : 01 69 92 97 51

## Le beau geste d'une artiste au Musée

Le Musée d'Etampes vient de recevoir un don inattendu. Celui d'une œuvre signée Carole Melmoux, une jeune artiste peintre étampoise. Son tableau représentant la statue de la Liberté située avenue de la Libération avait été repéré par tous les amateurs d'art lors de la 79<sup>e</sup> édition du Salon Artistique en octobre dernier. « J'ai eu un vrai coup de cœur. Je rêvais de la faire entrer dans les collections du Musée, mais le choix du Jury, qui se fait de façon collégiale s'est porté sur d'autres œuvres », confie Sylvain Duchène, conservateur du Musée. Mais heureuse surprise ! Au début du mois, l'ancienne élève de l'Ecole d'Etampes l'a contacté pour faire don de sa toile. « L'écho de son succès m'a profondément touché. Alors, j'ai éprouvé l'envie de l'offrir », explique l'artiste.



## Rencontrez Tom-Tom, Nana et leur créatrice !

En guise de cadeau de Noël et d'inauguration de son nouvel espace d'exposition, Nassib Traboulsi du Studio Déclic Communication va accueillir, du 10 décembre au 20 janvier, les œuvres de Bernadette Després, l'illustratrice de Tom-Tom et Nana, deux personnages adorés des enfants.

Il n'y a pas à dire, Nassib Traboulsi a toujours un déclic d'avance ! En 1985, place Saint-Gilles, il était le premier à Etampes à lancer les tirages photos en 1 h. Puis en 1989, toujours à la pointe des nouvelles technologies, il étendait à son activité de photographie, le graphisme en publication assisté par ordinateur (PAO) dans une nouvelle boutique à la Galerie Marchande, place de l'Hôtel-de-Ville. En parallèle, le dynamique chef d'entreprise, photographe, graphiste, maquettiste et par ailleurs artiste illustrateur formé à l'école des Beaux-Arts de Paris et à l'école des métiers de l'image des Gobelins, ouvrait une galerie d'exposition au 1<sup>er</sup> étage. En s'installant en 2008, dans la plus ancienne des librairies de la ville, Nassib Traboulsi a ouvert de nouvelles portes à la création avec deux emplois à la clé. La dernière de ses nou-

veautés est l'extension de son espace d'exposition qui permettra à ses amis artistes et autres créateurs de montrer leurs œuvres tout au long de l'année.

## Offrez des reproductions à tirage limité !

**Samedi 10 décembre**, lors de l'ouverture officielle de cet espace, il recevra Bernadette Després, une illustratrice connue d'un large public pour ses célèbres personnages de bandes dessinées, surtout Tom-Tom et Nana, publiées en feuilleton dans le magazine « J'aime lire » et en intégralité dans plus d'une trentaine d'albums. Des gamins farceurs qui ont fait également le bonheur des enfants dans la série télévisée d'animation, diffusée à la télévision. « Pas de doute, les enfants vont se régaler et leurs parents aussi. Car à la fin

des années 70, ce sont eux qui dévoraient les premiers volumes. Les histoires écrites par Jacqueline Cohen et Evelyne Reberg sont truculentes et les dessins de Bernadette Després drôles et d'une qualité graphique extraordinaire. Cette artiste sait saisir l'énergie joyeuse de l'enfance », détaille Nassib Traboulsi dont le studio a obtenu récemment et en exclusivité en Essonne le label officiel « Digigraphie, laboratoire agréé ». Cette technique de reproduction d'œuvres d'art de haute qualité chromatique, sur des papiers beaux-arts permettra aux fans de Tom-Tom et Nana de repartir avec des reproductions, à tirage limité, numérotées et signées par l'artiste. Des supports de valeur, au même titre qu'une gravure ou une lithographie. Voilà une idée de cadeau originale !



Tom-Tom et Nana, du 10 décembre au 20 janvier, au Studio Déclic Communication, 10, rue Aristide-Briand. Tél. : 01 64 94 67 28. Dédicace en présence de l'artiste, samedi 10 décembre, de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h.

## EN BREF

## Ciné-conférence avec Cinétempes

Comment se transforme et évolue une cité au fil du temps ? En voilà une question ! Pour y répondre, le service du patrimoine et Cinétempes proposent dimanche 11 décembre, à 16 h 30, d'aller à la découverte d'une ville imaginaire, en enfilant, le temps d'un atelier, le costume d'un urbaniste ou d'un architecte. Après avoir mis en œuvre leurs talents de créateurs, seuls ou en famille, les participants pourront découvrir sur grand écran « La cité des enfants perdus » imaginée par les cinéastes Jean-Pierre Jeunet et Marc Caro. Projection à 18 h.

Tél. : 01 69 92 69 08.

## Pour les petits

Vendredi 16 décembre, à 20 h 30, le jeune public à partir de 4 ans a rendez-vous au Théâtre avec Chakra, Tantra et Nougat. Un spectacle musical drôle, inventif et poétique. 3 pies voleuses de mélodies entraînent le spectateur avec humour sur les traces des chants du monde, simplement avec leurs voix et une bonne dose d'énergie positive. Sur scène, elles utilisent des objets incongrus pour recréer l'univers des pays visités, éveiller les sens pour enfin, apprécier le voyage. L'entente, la complicité de ces triplettes font merveille et sont la recette d'une prestation joyeuse et pleine de vie.

Tél. : 01 69 92 69 07.



Retrouvez l'agenda complet sur : <http://www.mairie-etampes.fr>

## VOS RENDEZ-VOUS

## Vendredi 9 décembre

**Spectacle.** L'Avare, à 20 h 30, au Théâtre.

**Concert.** Shakedown (Pub Rock) à 22 h 30 au Pub de la Terrasse.

## Samedi 10 décembre

« Rencontres et Dédicaces » avec Julien Lepers, à 17 h 30, au Centre culturel E.Leclerc.

**Concert** de Noël du Chœur et Orchestre du Pays d'Etampes, à 20 h 30, en l'Eglise Saint-Martin.

**Conférence.** Hortense de Beauharnais, à 14 h 30, à la Bibliothèque.

**Thé Chansons** avec Sourdeline, à 17 h, au Musée.

**Racontines** pour les enfants de 2-5 ans à 11 h à la Bibliothèque

## Mardi 13 décembre

**Conte musical** « L'Arbre aux 3 lunes » avec les élèves du conservatoire, à 18 h 30, au Théâtre.

**Braderie** de jouets du Secours Populaire de 9 h à 18 h à la salle des fêtes.

## Mercredi 14 décembre

**Musette** au Pays des Merveilles à 10 h 30 à la Bibliothèque.

**Conte** de Noël (à partir de 5 ans) à 15 h, à la Bibliothèque.

Etampes info Hebdomadaire municipale. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne.  
Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun.  
Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury.  
Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre.  
Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim.  
Courriel : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [com@mairie-etampes.fr](mailto:com@mairie-etampes.fr).



CLUB DISCOTHÈQUE  
**NEXT ONE**

*Nuit du*  
**Nouvel An**

Venez fêter 2012  
**en famille, entre amis**  
(et près de chez vous) 2 formules au choix :

<p>À partir de 21h <b>Cocktail Dinatoire</b> "RÉVEILLON" + Boissons, Animations, spectacles et petit déjeuner.</p> <p><b>70€</b> par adulte</p> <p>★ Gratuit jusqu'à 10 ans ★ De 11 à 16 ans : 30€</p> <p><small>*Boissons du Cocktail dinatoire offertes de 21h à minuit.</small></p>	<p>À partir de 23h <b>2 Boissons</b> + Animations, spectacles + <b>Petit déjeuner</b></p> <p><b>30€</b></p>
--	---

Réservez dès maintenant  
**06 09 17 26 82**

Toute l'équipe du NEXT ONE vous souhaite  
d'excellentes fêtes de fin d'année!

Z.I. Les Rochettes N20 - 91150 Morigny/Champigny - Etampes